Ven a Venezuela

Giovanna Ferrara
Università degli Studi di Napoli L'Orientale

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. Objetivos:

- Acercamiento a la vida y cultura de Venezuela.
- Desarrollar la función lúdica de la lengua.
- Fomentar la reflexión lingüística y la producción de hipótesis gramaticalmente correctas.
- Fomentar las cuatro destrezas.
- Fomentar el trabajo de grupo.

2. Nivel específico recomendado: B2 / C1 (MCER).

3. Tiempo: 50 minutos aproximadamente para cada actividad.

4. Materiales: fotocopias, vídeo, guías de turismo, postales, fichas de palabras, diccionarios monolingües y bilingües.

5. Dinámica: parejas / grupos / individual.

1. DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

Lo que se quiere lograr con esta propuesta didáctica es el acercamiento a la vida y cultura de Venezuela (o mejor, República Bolivariana de Venezuela) a través de una serie de vídeos y actividades complementarias para conocer la realidad de un país que, aunque se encuentre en las puertas del Caribe, no es solo mar y sol. Se realizarán una serie de actividades para conocer la realidad venezolana y algunas de sus ciudades principales como Caracas (la capital), Maracaibo, Barquisimeto, Mérida y otras.

Las primeras dos actividades (1 y 2) son una adaptación de *Un paseo por Venezuela* (2001). Con la tercera actividad, se intenta focalizar la atención en algunas características de la lengua venezolana. Para ello, se trabajara con el argot y con algunos modismos.

Actividad 1

A. La actividad inicia dando a los alumnos la fotocopia del primer ejercicio. Se pasa al visionado del reportaje sobre Venezuela (tiempo: 8 minutos) y se les dice que durante el reportaje completen la ficha del ejercicio.

B. Se hace una puesta en común para ver si coinciden las respuestas y se les pide a los alumnos que, en grupos de dos o tres personas, escriban un guion que pueda acompañar las imágenes del vídeo. Para ello, se puede ver nuevamente el reportaje sin sonido.

C. Se les pide a los alumnos que, siempre en grupos, redacten un anuncio para publicitar un viaje a Venezuela.

Actividad 2

A. Se les entrega a los alumnos una fotocopia de un e-mail de la Corporación de Turismo de Venezuela.

B. Después de la lectura, se pasa al visionado del reportaje sobre Caracas (tiempo: 4 minutos) y se les pide a los alumnos que rellenen el cuestionario y que, al final, escriban una frase sobre Caracas.

Actividad 3

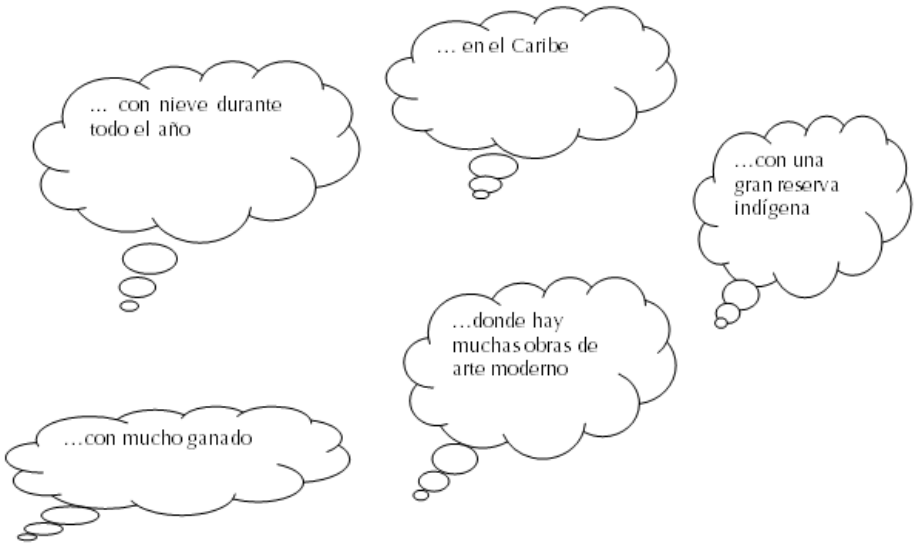
Con el fin de desarrollar de alguna manera la función lúdica de la lengua y para que los alumnos tomen conciencia de la gran variedad de español, se proponen, como actividad final, dos ejercicios para trabajar con el léxico venezolano. Se trata de argot y modismos.

A. Se les entrega a los alumnos una fotocopia con argot del habla venezolana. Tienen que relacionar cada expresión con su significado.

B. Los alumnos tendrán que descontextualizar los modismos con la ayuda de diccionarios, Internet y el profesor. Se divide la clase en dos grupos. Se le entrega a cada grupo una ficha con tres expresiones en argot y su significado. Ellos tendrán que parafrasear al otro grupo cada modismo para que adivine el significado.

2. VENEZUELA LO TIENE TODO

A. Observa el vídeo y localiza un lugar o región...



SOLUCIONES:

Con nieve durante todo el año: Pico Bolívar

En el Caribe: Isla Margarita o Los Roques.

Con una reserva indígena: Amazonia.

Con mucho ganado: Los Llanos.

Con muchas obras de arte moderno: Caracas.

B. A partir del reportaje, en grupos, escribid un pequeño guion que pueda acompañar las imágenes del vídeo.

_____
_____
_____
_____
_____

C. Redacta un anuncio para publicitar un viaje a Venezuela en el periódico.

3. CARACAS, BELLA CARACAS

A. Has recibido el siguiente e-mail de la Corporación de Turismo de Venezuela:

> Estimado/a Señor/a:
>
> La Corporación de Turismo de Venezuela ha creado el concurso: *Caracas, bella Caracas*.
>
> Para participar, debe completar este breve cuestionario y colocar al final una frase sobre la ciudad. Se realizará un sorteo entre los participantes y el ganador recibirá un boleto de ida y vuelta desde su ciudad a la isla de Margarita.
>
> Reciba un saludo cordial.
>
> Francisco José Bolívar
> Director de Marketing

B. Después de ver el reportaje de Caracas, rellena el siguiente cuestionario.

Nombre:

Correo electrónico:

1. Escriba el nombre de:

– Un personaje de la historia venezolana.
– Un deporte común en Caracas.
– Una montaña cercana a la ciudad.

2. Marque las cosas que hay en la ciudad:

– metro
– grandes avenidas
– obras de arte al aire libre
– plazas
– rascacielos
– edificios antiguos
– hoteles de lujo
– autopistas
– centros comerciales
– museos
– iglesias
– hipódromo

3. Escriba una frase sobre Caracas. ¿Qué le inspira esta ciudad?

_____
_____
_____

4. ¿Se trata de la misma lengua?

A. Relaciona cada expresión del argot venezolano (Columna A) con su significado (Columna B):

Columna A	**Columna B**
– semáforo de medianoche – vasito de agua – lengua larga – va que chuta – échale pichón – chupa media	• hacer las cosas con esfuerzo. • persona chismosa. • algo que no se le niega a nadie. • cuando alguien quiere algo de otra persona y, por eso, la trata con hipocresía. • persona que nadie respeta. • cuando algo va bien encaminado.

SOLUCIONES:

Semáforo de medianoche: persona que nadie respeta.

Vasito de agua: algo que no se le niega a nadie.

Lengua larga: persona chismosa.

Va que chuta: cuando algo va bien encaminado.

Échale pichón: hacer las cosas con esfuerzo.

Chupa media: cuando alguien quiere algo de otra persona y, por esto, la trata con hipocresía.

B. Relaciona cada modismo venezolano con su correspondiente en español:

Grupo A

modismos venezolanos	correspondientes en español
– a cada cochino le llega su sábado – bonche – chimbo – echar los perros	• ya tu día llegará • fiesta • algo de poca calidad • enamorar

Grupo B

modismos venezolanos	correspondientes en español
– gozar un pullero – muérgano – bochinche	• disfrutar mucho • miserable • reunión escandalosa

BIBLIOGRAFÍA

Cabrera, Jorge. (2001). *Un paseo por Venezuela*. Barcelona: Difusión.

Webs

http://www.corvetteven.com/refran0.html
http://mipunto.com/temas/02/venezolanismos.html
http://www.geocities.com/Athens/Troy/2230/